

0181

## ANNEXE 2 DE LA CONVENTION PROVISOIRE :

### CAHIER DES CHARGES

CONCESSION FORESTIÈRE N° 1091

TITULAIRE DE LA CONCESSION FORESTIÈRE :

Nom : Etablissement ENOUMEDI NOAH JOSS CEDAR  
Adresse : B.P 7502 Yaoundé  
Téléphone : 97 23 22 07 / 99 43 45 25

SUPERFICIE DE LA CONCESSION FORESTIÈRE : 28 410 ha

SITUATION DE LA CONCESSION FORESTIÈRE :

Région : Littoral  
Départements : Nkam et Moungo  
Arrondissements : Yabassi : 18 872 ha  
: Manjo : 6368 ha  
: Nlonako : 3178 ha  
: Loum : 1583 ha  
  
Communes : Yabassi : 18 872 ha  
: Manjo : 6368 ha  
: Nlonako : 3178 ha  
: Loum : 1583 ha

DATE LIMITE DE VALIDITÉ : 3 ans à compter de la signature de la Convention Provisoire d'Exploitation

Le présent cahier des charges comporte des clauses générales et des clauses particulières. Les clauses générales concernent les prescriptions techniques relatives à l'exploitation forestière et les prescriptions d'aménagement que doit respecter l'exploitant. Les clauses particulières concernent les charges financières et indiquent les obligations de l'exploitant en matière de transformation des bois, de réalisation d'œuvres sociales, et celles liées au cahier de charge spécial pour les UFA situées à proximité des aires protégées ou dans un secteur de conservation bien défini.

#### A - CLAUSES GÉNÉRALES

**Article 1<sup>er</sup>** : L'exploitation forestière ne doit apporter aucune entrave à l'exercice des droits d'usage des villageois.

**Article 2** : le concessionnaire ne peut faire obstacle à l'exploitation des produits non spécifiés dans son titre d'exploitation.

**Article 3 :** le début des travaux dans une nouvelle assiette annuelle de coupe requiert l'obtention d'un certificat d'assiette de coupe. Par ailleurs, le renouvellement d'une assiette en convention provisoire n'est pas autorisé.

**Article 4 :** le diamètre minimum d'exploitation (DME/ADM) est fixé par essence suivant le tableau ci-après :

Essence Nom commercial	Code	Nom vernaculaire	Nom scientifique	D.M.E. (cm)
<b>Catégorie exceptionnelle</b>				
Agba/Tola	1137	Sidong	Gossweilerodendron balsamiferum	100
Afromosia/assamela Obang/Kokrodua	1104	Obang	Pericopsis eleta	90
Iroko	1116	Abang	Chlorophora excelsa	100
Odouma	1340	Nom Sidong / Oduma	Gossweilerodendron joveri	100
Moabi	1121	Adjap	Baillonella toxisperma	100
Sapelli	1129	Assié	Entandrophragma cylindricum	100
<b>Catégorie I</b>				
Acajou à grande folioles	1101	Daheli	Khaya grandifolia	80
Acajou blanc	1102	Mangoma	Khaya anthotheca	80
Acajou de bassam	1103	Ngollon	Khaya ivorensis	80
Aiélé/Abel	1201	Abel	Canarium schweinfurthii	60
Ayous/Obéché/Samba	1211	Samba/Ayous	Triplochyton scleroxylon	80
Bilinga	1318	Akondok	Nauclea diderrichii	80
Bossé clair	1107	Ebegbemva	Guarea cedrata	80
Bossé foncé	1108	Mbollon	Guarea thompsonii	80
Bubinga rose	1109	Essingang	Guibourtia tessmannii	80
Bubinga rouge	1110	Oveng Ossé	Guibourtia demeusei	80
Dabéma/Atui	1214	Atui	Piptadeniastrum africanum	60
Dibétou/Bibolo	1111	Bibolo	Lovoa trichilioides	80
Doussié/Bella	1680	Mbanga Campo	Azelia bella	80
Doussié blanc/Pachyloba	1112	Mbanga afum	Azelia pachyloba	80
Doussié rouge	1113	Mbanga	Azelia bipindensis	80
Doussié sanaga	2102	Mbanga Sanaga	Azelia africana	80
Kossipo	1118	Afom assié	Entandrophragma utile	80
Okoumé	1125	Okoumé	Aucoumea klaineana	80
Ovengnkol	1126	Ovengnkol	Guibourtia ehié	80
Sipo	1130	Asseng assié	Entandrophragma utile	80
Tiama	1135	Ebéba	Entandrophragma angolense	80
Tiama Congo	1136	Ebéba Congo	Entandrophragma congolense	80
Zingana	1246	Amuk/Zingana/Alen élé	Microberlina bisulcata	80
<b>Catégorie II</b>				
Abura	1411	Elolom	Mitragina stipulosa	60
Ako A / Aloa	1310	Aloa tol	Antiaris africana	60
Andoung brun	1204	Ekop mayo	Monopetalanthus microphyllus	60
Andoung rose	1205	Ekop mayo	Monopetalanthus letestui	60
Aningré A	1315	Abam fusil sans poils	Aningeria altissima	60
Aningré R	1207	Abam fusil à poils	Aningeria robusta	60
Avodiré	1209	Assama	Turreaanthus africanus	60

Azobé/Bongossi	1105	Bongossi/Okoga	Lophira alata	60
Bahia	1317	Elolom à poils	Mitragina ciliata	60
Bété/Mansonla	1106	Nkoul/Nkul	Mansonla altissima	60
Bongo/Olon	1213	Olon	Fagara heitzii	60
Cordia/Ebè	1319	Ebè/Enóo	Cordia platythyrsa	60
Difou/Ossel	1324	Ossel/Osol Abang	Morus mesozygia	60
Ébèno	1114	Ebèno	Diospyros spp.	60
Ekaba	1216	Ekop ribi	Tetraberlinia bifoliolata	60
Etimoé	1217	Paka/Esslgang	Copaifera mildbraedii	60
Faro mozilli	1343	N'ou mozilli	Danielle klainei	60
Frake/Limba	1220	Limba/Akom	Terminalia superba	60
Framiré	1115	Lidia	Terminalia ivorensis	60
Gombé/Ekop ngombé	1221	Ekop ngombé	Didelotia letouzeyi	60
Ilomba	1346	Eteng	Pycnanthus angolensis	60
Kapokier / Bombax	1348	Essodom	Bombax buonopozense	60
Koto	1226	Efok ayous grandes feuilles	Pterygota macrocarpa	60
Limbali	1227	Ekobem feuilles rouges	Gilbertiodendron dewevrei	60
Lo	1353	Esseng petites feuilles	Parkia bicolor	60
Longhi/Abam	1228	Abam nyabessan	Gambeya africana, Gambeya spp.	60
Lotofa/Nkanang	1229	Nkanang	Sterculia rhinopetala	60
Miama	1354	Ekang	Calpocalyx heitzii	60
Movingui	1232	Eyen	Distemonanthus benthamianus	60
Mukulungu	1122	Adjap élang	Autranella congolensis	60
Naga/Ekop naga	1234	Ekop naga	Brachystegia cynometroides	60
Naga parallèle/Ekop évène	1235	Ekop évène	Brachystegia mildbreadii	60
Nganga	1236	Ekop nganga	Cynometra hankei	60
Okan/Adum	1124	Adum	Cylicodiscus gabonensis	60
Padouk Rouge	1128	Mbel afum/Mbel	P. soyauxii	60
Tchitola	1133	Tchitola dibamba	Oxystigma oxyphyllum	60
<b>Catégorie III</b>				
Abalé/Abing/Essia	1301	Abing	Petersianthus macrocarpus	50
Ako W / Aloa	1414	Aloa	Antiaris welwitchii	50
Albizia/Ouochi	1359	Angoyemé/Ndoya	Albizia zygia	50
Alep/Omang	1202	Omang	Desbordesia glaucescens	50
Alumbi	1203	Ekop blanc/Man ékop	Jubermardia seretii	50
Amvout/Ekong	1419	Ekong/Abut	Trichoscypha acuminata, T. arborea	50
Andok	1312	Boubwé/Mbouboui	Irvingia gabonensis	50
Angalé/Ovoga	1361	Angalé	Poga oleosa	50
Angueuk	1206	Angueuk	Ongokea gore	50
Asila koufani/Kioro	1424	Asila koufani	Maranthes chrysophylla	50
Asila omang	1316	Asila omang	Maranthes inermis	50
Atom	1508	Atom	Dacryodes macrophylla	50
Bodioa	1212	Noudougou	Anopysis klaineana	50
Dambala	1434	Dambala	Discoglyprena caloneura	50
Diana/Celtis/Odou	1322	Odou vrai	Celtis tesmannii, Celtis spp.	50
Diana parallèle	1323	Odou	Celtis adolfi-friderici	50
Diana Z	1358	Odou parallèle	Celtis zenkeiri	50
Divida	1325	Olom	Scorodophloeus zenkeri	50

Douka Mokoré	1120	Nom arabe along	Tieghemella africana	50
Ebiara Abom	1215	Abom yoko	Berlinia grandiflora	50
Ebiara Ekoua Abom Ekoua	1326	Abom Ekoua	Berlinia bracteosa	50
Ekouané	1333	Nom along	Coelocaryon proussi	50
Emien Ekouk	1334	Ekouk	Alstonia bonnei	50
Emien marouage	1447	Ekouk marouage	Alstonia congensis	50
Essak	1529	Essak Saka	Albizia glaberrima	50
Essesang	1449	Essesang	Ricinodendron heudelotii	50
Esson	1335	Esson Goumbou	Stemonocoleus micranthus	50
Evino / Evoula	1452	Evoula	Vitex grandifolia	50
Eveuss Ngou	1336	Ngou	Klainedoxa gabonensis	50
Eveuss à petites feuilles	1337	Changon	Klainedoxa microphylla	50
Eyek	1231	Eyek	Pachyelasma tessmannii	50
Eyong	1216	Eyong	Enbroma obloquum	50
Fromager/Ceiba	1344	Ouan	Ceiba pentandra	50
Jantanza Evouous	1345	Evouous	Albizia ferruginea	50
Kanda	1533	Kanda	Bolischmiodia anacardioides	50
Kanda / Ovan	1360	Kanda / Ovan	Bolischmiodia obscura	50
Kondroti Ovingua	1462	Ovingua	Rodoqnapalon brevicaepe	50
Koube	1119	Oves	Nesogordonia papaverifera	50
Kumbi Ekoua	1458	Ekoua	Lansea welwitschii	50
Landa	1350	Landa	Erythroxylum mannil	50
Laté parallèle	1352	Nom arabe	Amphimas pterocarpoides	50
Mambodé/Amouk	1230	Amouk	Detarium macrocarpum	50
Mbambe	1468	Mbe	Enantia chlorantha	50
Mitondo Funtumia	1471	Ndamba Ngou ndamba	Funtumia elastica, F. africana	50
Niévé	1238	M'bonda	Staudtia kamerunensis	50
Oboto/Abotok	1240	Abotok	Mammea africana	50
Ohia	1357	Odou elias	Celtis mildbraedii	50
Oléléang Yungu	1587	Oléléang	Drypetes gossweileri, D. proussii	50
Omang bikokok	1455	Omang bikokok	Maranthes gabonensis	50
Onzabill / Angongui	1459	Angongui	Antrocaryon klainoanum	50
Onzabill M	1477	Angongui	Antrocaryon micrasler	50
Osanga/Sikong	1242	Sikong	Pteleopsis hylodendron	50
Ozigo	1363	Assa	Dacryodes buettneri	50
Pao Rosa	1365	Nom nees	Swartzia fistuloides	50
Rikio	1436	Assam vrai	Uapaca guineensis	50
Tail	1132	Elon/Ganda	Erythropleum ivorense, Erythropleum suaveolens	50
Wengé	1135	Awongo	Millettia laurentii	50

Ce diamètre est pris à 1,30m du sol ou immédiatement au-dessus des contreforts.

**Article 5 :** Toute autre essence de bois d'œuvre non spécifiée dans le tableau ci-dessus peut être exploitée au DME/ADM à l'exception des produits spéciaux ciblés par la Décision n° 0336/D/MINFOR du 06 juillet 2006 et dont l'exploitation est assujettie à la délivrance d'un permis d'exploitation.

**Article 6 :** L'exploitant forestier doit inscrire à la peinture

- (1) Sur chaque souche après abattage: le numéro et la ligne du carnet de chantier ;
- (2) Sur chaque bille: le numéro et la ligne du carnet de chantier de même que le numéro d'ordre correspondant à la position de la bille par rapport à la souche en commençant par la bille de pied, ainsi que le numéro de la concession et sa marque personnelle.

Tout nouveau tronçonnage de bille implique la reproduction du même numéro de position suivi de la mention "bis" ou "ter" suivant le cas.

**Article 7 :** Toutes les étapes d'exploitation forestière et d'aménagement doivent être réalisées en respectant les Normes d'intervention en milieu forestier.

**Article 8 :** L'usage du feu est interdit pour abattre des arbres.

**Article 9 :** L'abattage contrôlé est préconisé de manière à occasionner le moins de bris possible d'arbres voisins.

**Article 10 :** Dans le cas où les voies d'évacuations de toute autre nature ouvertes par le titulaire du titre d'exploitation croisent une voie publique, celui-ci est tenu de maintenir les croisements en parfait état de viabilité et de visibilité, notamment par la signalisation du croisement, la construction des dos d'âne, le dégagement de la végétation autour du croisement.

**Article 11 :** Le concessionnaire est autorisé à abattre tous les arbres dont l'évacuation est rendue nécessaire par le tracé des routes d'évacuation ou pour la confection d'ouvrages d'art. S'il s'agit d'arbres marchands, ils sont portés au carnet de chantier après numérotage, mais ne donnent pas lieu au paiement du prix de vente et de toutes taxes afférentes lorsqu'ils sont utilisés pour la construction de ponts ou d'ouvrages relatifs aux routes forestières.

**Article 12 :** Le concessionnaire est autorisé à couper tous bois légers nécessaires à l'équipement en flotteurs de radeaux de bois lourds. Si ces équipements accessoires constituent des bois marchands, ils sont soumis au paiement du prix de vente.

**Article 13 :** Le concessionnaire est tenu d'effectuer la matérialisation des limites artificielles de la concession et de chaque assiette de coupe annuelle.

La limite entre la concession et le domaine forestier non permanent est matérialisée par un layon marqué de cinq mètres de large où toute végétation herbacée, arbustive et liane est coupée au ras du sol et tous les arbres non protégés de moins de quinze (15) cm de diamètre sont abattus. Sur cette limite, une rangée d'arbres à croissance rapide est plantée au milieu du layon.

Les limites entre les UFA, les séries et les limites entre les assiettes annuelles de coupe sont matérialisées par un layon de deux mètres de large où toute végétation herbacée, arbustive et liane est coupée au ras du sol et où tous les arbres non protégés de moins de quinze (15) cm de diamètre sont abattus.

En outre, l'exploitant est tenu de marquer à la peinture les arbres situés sur le layon.

Les limites des assiettes annuelles de coupe doivent être matérialisées avant toute exploitation.

**Article 14 :** Pendant la durée de la convention provisoire, l'exploitation de la concession se fait par assiette de coupe d'une superficie maximale fixée par les textes en vigueur, après l'ouverture des limites tel que décrit à l'article 13 ci-dessus, après l'inventaire systématique de tous les arbres ayant atteint leur diamètre minimum d'exploitabilité et la retranscription de cet inventaire sur une carte au 1:5 000. Cette carte indique également les voies d'évacuation à mettre en place.

## B - CLAUSES PARTICULIÈRES

### Article 17 : Charges financières

Ces charges sont fixées pour chaque année budgétaire par la Loi de Finances. Le paiement de ces charges se fait conformément à la réglementation en vigueur. Les charges financières comprennent:

CHARGE FINANCIÈRE ou TAXE	TAUX
La redevance forestière annuelle assise sur la superficie	Taux plancher fixé par la Loi de Finances (1 000 FCFA/ha/an) plus l'offre additionnelle du titulaire de 375 FCFA/ha/an = 1 375 FCFA/ha/an
La taxe d'abattage	Fixé par la Loi de Finances
La taxe à l'exportation	Fixé par la Loi de Finances

### Article 18 : Participation à la réalisation d'infrastructures socio-économiques

Le concessionnaire est réputé participer financièrement à la réalisation d'infrastructures socio-économiques par le pourcentage de la redevance forestière qui est fixé annuellement par la loi des finances et qui doit être reversé au profit des communautés.

Tous les autres engagements du concessionnaire devront être négociés avec les populations intéressées lors des réunions de concertation préalables à l'exploitation de la concession et seront consignés sur procès verbal afin d'être insérés dans le cahier des charges de la convention définitive d'exploitation.

Toutefois, le concessionnaire doit assurer à l'égard des ayants droits de l'entreprise les conditions sanitaires et sociales convenables (soins de santé primaire, scolarisation, approvisionnement en eau potable, sécurité alimentaire, qualité de l'habitat, hygiène et prévention sanitaire, emploi, formation et valorisation des parcours professionnels, sécurité liée à l'activité professionnelle des salariés, développement socioculturel et accès à l'information).

### Article 21 : Obligations en matière de transformation du bois et d'installation industrielle

Conformément au contrat de partenariat industriel notarié passé avec la Société Transformation Reef Cameroun (TRC), les bois de cette concession approvisionneront l'usine de transformation de ladite société sise à Douala.

A l'expiration de la convention provisoire d'exploitation, le concessionnaire est tenu de mettre en place une unité de transformation, conformément à la réglementation en vigueur.

En cas de non réalisation des clauses portant sur la mise en place de l'unité de transformation du bois, ou d'infraction dûment constatée à la législation et/ou réglementation forestière en vigueur, le concessionnaire est déclaré défaillant et ne peut bénéficier de la concession forestière concernée.

LE TITULAIRE DE LA  
CONCESSION FORESTIERE

  
ENGUENEN Nosh Sos Cedar

LE MINISTRE DES FORETS  
ET DE LA FAUNE



Le Ministre  
The Minister  
Ministry of Forests and Wildlife  
LE MINISTRE DES FORETS ET DE LA FAUNE

Ngole Philip Ngoua